

Fig. 1

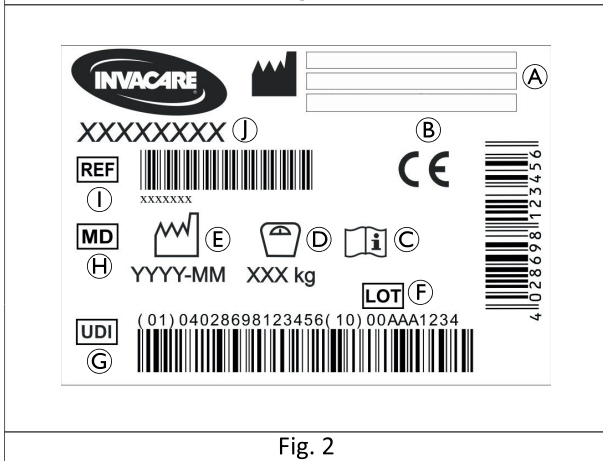


Fig. 2

Invacare® Basica

H330/1

en	Foldable Grab Bar	
	User Manual	1
fr	Barre de maintien relevable	
	Manuel d'utilisation	3
es	Asa de sujeción plegable	
	Manual del usuario	5
pt	Barra de apoio rebatível	
	Manual de utilização	7
de	Klappbarer Haltegriff	
	Gebrauchsanweisung	9
nl	Inklapbare handgreep	
	Gebruiksaanwijzing	11

1 General

1.1 Introduction

This user manual contains important information about the handling of the product. To ensure safety when using the product, read the user manual carefully and follow the safety instructions. If you find that the font size in the printed document is difficult to read, you can download the PDF version from the website.

Invacare reserves the right to alter product specifications without further notice.

In case of a serious incident with the product, you should inform the manufacturer and the competent authority in your country.

1.2 Warranty Information

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries.

Warranty claims can only be made through the provider from whom the product was obtained.

1.3 Compliance

This CE-marked medical device conforms to: EU Medical Device Regulation, ISO 13485, ISO 14971, REACH, ISO 17966 and related standards.

1.4 Service Life

The expected service life of this product is three years when used in accordance with safety instructions and intended use, stated in this manual. The effective service life can vary depending on frequency and intensity of use.

1.5 Limitation of Liability

Invacare accepts no liability for damage arising from:

- Non-compliance with the user manual
- Incorrect use
- Natural wear and tear
- Incorrect assembly or set-up
- Unauthorised modifications and/or use of unsuitable spare parts



This manual MUST be given to the user of the product.
BEFORE using this product, this manual MUST be read and saved for future reference.



Yes, you can.®

2 Safety

2.1 Safety Information


WARNING!
Risk of Serious Injury or Damage

Improper use of this product may cause injury or damage.

- If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a health care professional or provider before attempting to use this equipment.
- Do not use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material.


WARNING!
Risk of Falling!

- Before every use, check the product for damage and ensure that it is securely assembled.
- Do not use if defective.
- Do not make any unauthorized alterations or modifications to the product.
- Do not use or store the product outdoors.
- Do not use as sports equipment or climbing aid.

2.2 Labels and Symbols on the Product (Fig. 2)

Ⓐ	Manufacturer	Ⓕ	Lot number
Ⓑ	European Conformity	Ⓖ	Unique Device Identifier
Ⓒ	Read user manual	Ⓗ	Medical Device
Ⓓ	Maximum user weight	Ⓘ	Reference number
Ⓔ	Production date	Ⓚ	Product designation



The identification label is attached to the tube.

3 Product Overview

3.1 Intended Use

Invacare Basica H330/1 is a powder-coated steel grab bar to be installed on wall surfaces with screws. It can be flipped up and includes a toilet paper holder. This product is intended to be used as a transfer and support aid when e.g. sitting down and standing up from a toilet seat.

Indication

If used without an assistant, the users must be able to keep their own balance. There are no contraindications known when using the product as intended. For the maximum user weight, see 7 *Technical Data*, page 3.

3.2 Scope of Delivery

The scope of delivery is shown in figure 1.

4 Setup


CAUTION!
Risk of Finger Trapping

- Take care during assembly.


CAUTION!
Risk of Falling

- Mount only to walls with sufficient load bearing capacity.

1. With the user standing upright, without shoes, measure the height of the thumb's upper joint. This height corresponds to the grab bar's highest point.
2. Mark out the location of the holes on the wall taking into account the previously measured height.
3. Drill and insert four plugs appropriate for the type of wall.
4. Fix the grab bar to the wall using the screws and washers.
5. Flip the product up and down as required, grip the bar and carry out the desired body movement.

5 Maintenance

5.1 General Maintenance Information

This product is maintenance-free, provided that the cleaning and disinfection instructions are adhered to.

5.2 Cleaning and Disinfection

General Safety Information


CAUTION!
Risk of Contamination

- Take precautions for yourself and use appropriate protective equipment.


NOTICE!

Wrong fluids or methods can harm or damage the product.

- All cleaning agents and disinfectants used must be effective, compatible with one another and must protect the materials they are used to clean.
- Never use corrosive fluids (alkalines, acid etc.) or abrasive cleaning agents. We recommend an ordinary household cleaning agent such as dishwashing liquid.
- Never use a solvent (cellulose thinner, acetone etc.) that changes the structure of the plastic or dissolves the attached labels.



For cleaning and disinfection in clinical or long-term care environments, follow your in-house procedures.

Cleaning Intervals


NOTICE!

Regular cleaning and disinfection enhances smooth operation, increases the service life and prevents contamination.

Clean and disinfect the product:

- before first use,
- regularly while it is in use,
- when it has been in contact with any body fluids.

Cleaning


NOTICE!

Maximum cleaning temperature:
– 60 °C by hand

1. Clean the product by wiping down all generally accessible surfaces.
2. Dry the parts with a cloth.

Disinfection Instructions

Method: Follow the application notes for the used disinfectant and wipe-disinfect all accessible surfaces.

Disinfectant: Ordinary household disinfectant.

Drying: Allow the product to air-dry.

6 After Use

6.1 Reconditioning



WARNING!

Risk of Falling

Worn fastening elements can suddenly come loose and cause falling.

- Always use new wall plugs and bolts when repositioning the product.

This product is suitable for reuse. To recondition the product for a new user, carry out the following actions:

- Inspection
- Cleaning and disinfection

For detailed information, see *5 Maintenance, page 2*.

Make sure that the user manual is handed over with the product.

6.2 Disposal

Disassemble the product and its components, so the different materials can be separated and recycled individually.

The disposal and recycling of used products and packaging must comply with the laws and regulations for waste handling in each country. Contact your local waste management company for information.

7 Technical Data

7.1 Weights and Materials

Weights	
Basica H330	2.2 kg
Maximum user weight	130 kg

Materials	
①	Steel, powder coated

All product components are corrosion resistant and do not contain natural rubber latex.

7.2 Environmental Parameters

Operating Conditions	
Ambient temperature	10 - 40 °C
Relative humidity	15% - 93%, non-condensing
Storage and Shipping Conditions	
Ambient temperature	0 - 40 °C
Relative humidity	30% - 75%, non-condensing

1 Généralités

1.1 Introduction

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement

le manuel d'utilisation et respectez les instructions de sécurité. Si la taille des caractères de la version imprimée du document vous semble trop difficile à lire, vous pouvez télécharger la version PDF sur le site Internet.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

En cas d'incident grave avec le produit, vous devez en informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays.

1.2 Informations de garantie

Nous fournissons la garantie d'un produit répondant à nos conditions générales de vente dans les pays concernés. Les demandes en garantie ne peuvent être effectuées que par l'intermédiaire du fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

1.3 Conformité

Ce dispositif médical marqué CE est conforme aux : directives européennes sur les dispositifs médicaux ISO 13485, ISO 14971, REACH, ISO 17966 et aux normes correspondantes.

1.4 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de trois ans lorsqu'il est utilisé selon l'usage prévu et dans le respect des consignes de sécurité stipulées dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

1.5 Limitation de responsabilité

Invacare décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- un non respect du manuel d'utilisation,
- une utilisation incorrecte,
- l'usure normale,
- Assemblage ou mise en place incorrect(e)
- des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces détachées inadaptées.

2 Sécurité

2.1 Informations de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage matériel ou de blessure grave

Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel de santé ou un fournisseur avant d'essayer d'utiliser cet équipement.
- N'utilisez pas ce produit ou tout équipement optionnel disponible sans avoir lu et compris l'ensemble de ces instructions ainsi que tout autre matériel didactique.



AVERTISSEMENT !

Risque de chute !

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'il est correctement monté.
- N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
- N'effectuez aucune modification ou transformation non autorisées du produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé ni stocké à l'extérieur.
- N'utilisez pas le produit comme escabeau ni comme équipement sportif.

fr

2.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit (Fig. 2)

Ⓐ	Fabricant	Ⓕ	Numéro de lot
Ⓑ	Conformité européenne	Ⓖ	Identifiant unique du dispositif
Ⓒ	Consultez le manuel d'utilisation	Ⓗ	Dispositif médical
Ⓓ	Poids maximal de l'utilisateur	Ⓘ	Numéro de référence
Ⓔ	Date de production	⓷	Désignation du produit

 L'autocollant d'identification est apposé sur le tube.

3 Présentation du produit

3.1 Utilisation prévue

Invacare Basica H330/1 est une barre de maintien en acier laqué qui doit être fixée au mur avec des vis. Elle peut être rabattue et dispose d'un porte-papier hygiénique. Ce produit est destiné à être utilisé comme aide au transfert et au soutien (par exemple, pour s'asseoir sur le siège de toilettes et se relever).

Indication

Sans l'aide d'une tierce-personne, les utilisateurs doivent être en mesure de garder leur équilibre. Il n'existe aucune contre-indication connue, lorsque le produit est utilisé comme prévu. Pour le poids maximal de l'utilisateur, voir 7 *Caractéristiques Techniques, page 5*.

3.2 Contenu

Le périmètre de la livraison est indiqué dans la figure 1.

4 Montage



ATTENTION !

Risque de pincement des doigts

– Procédez avec précaution lors du montage.



ATTENTION !

Risque de chute

– Ce produit doit uniquement être fixé sur des murs ayant une capacité de support suffisante.

1. L'utilisateur se tenant debout, sans chaussures, mesurez la hauteur de l'articulation supérieure du pouce. Cette hauteur correspond au point le plus haut de la barre de maintien.
2. Marquez l'emplacement des trous sur le mur en tenant compte de la hauteur précédemment mesurée.
3. Percez et insérez quatre chevilles adaptées au type du mur.
4. Fixez la barre de maintien au mur à l'aide des vis et des rondelles.
5. Inclinez le produit vers le haut et vers le bas si nécessaire, saisissez la barre et effectuez le mouvement corporel souhaité.

5 Maintenance

5.1 Informations de maintenance générales

Aucune maintenance de ce produit n'est nécessaire si les instructions de nettoyage et de désinfection sont respectées.

5.2 Nettoyage et désinfection

Informations de sécurité générales



ATTENTION !

Risque de contamination

– Prenez toutes les précautions nécessaires pour vous protéger et portez un équipement de protection adéquat.



AVIS !

Des méthodes ou des liquides inappropriés risqueraient de blesser quelqu'un ou d'endommager le produit.

- Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer.
- N'utilisez jamais d'agents de nettoyage corrosifs (alcalins, acides, etc.) ou abrasifs. Nous recommandons l'utilisation d'un produit d'entretien ménager tel que le liquide vaisselle.
- N'utilisez jamais de solvant (diluants cellulose, acétone, etc.) qui modifie la structure du plastique ou dissout les étiquettes apposées.



Pour le nettoyage et la désinfection en environnement clinique ou de soins à long terme, suivez les procédures internes.

Fréquence de nettoyage



AVIS !

Une désinfection et un nettoyage réguliers garantissent un bon fonctionnement, augmentent la durée de vie et permettent d'éviter toute contamination. Nettoyez et désinfectez le produit

- avant la première utilisation,
- régulièrement lors de son utilisation,
- et lorsqu'il a été en contact avec des fluides corporels, quels qu'ils soient.

Nettoyage



AVIS !

Température maximale de nettoyage :
– 60 °C à la main

1. Nettoyez le produit, essuyez toutes les surfaces généralement accessibles.
2. Essuyez les pièces avec un chiffon sec.

Instructions de désinfection

Méthode : suivez les consignes d'application du désinfectant utilisé et essuyez toutes les surfaces accessibles pour les désinfecter.

Désinfectant : désinfectant ordinaire à usage domestique.

Séchage : Laissez sécher le produit à l'air.

6 Après l'utilisation

6.1 Reconditionnement



AVERTISSEMENT !

Risque de chute

Des éléments de fixation usés peuvent se détacher soudainement et faire tomber l'utilisateur.

- Lors du repositionnement du produit, utilisez toujours des chevilles et des boulons neufs.

Ce produit peut être réutilisé. Pour reconditionner le produit en vue de son utilisation par un nouvel utilisateur, il convient d'effectuer les opérations suivantes :

- Examen
- Nettoyage et désinfection

Reportez-vous à 5 Maintenance, page 4 pour plus d'informations.

Assurez-vous de remettre le manuel d'utilisation avec le produit.

6.2 Mise au rebut

Désassemblez le produit et ses composants afin que les différents matériaux puissent être séparés et recyclés individuellement.

La mise au rebut et le recyclage des produits usagés et de l'emballage doivent respecter la législation et les règlements relatifs à la gestion des déchets de chaque pays. Contactez votre organisme local de traitement des déchets pour plus d'informations.

7 Caractéristiques Techniques

7.1 Poids et matériaux

Poids	
Basica H330	2,2 kg
Poids maximal de l'utilisateur	130 kg

Matériaux	
①	Acier, revêtement poudre

Tous les composants du produit sont résistants à la corrosion et exempts de latex de caoutchouc naturel.

7.2 Paramètres environnementaux

Conditions de fonctionnement	
Température ambiante	10 °C - 40 °C
Humidité relative	15 % - 93 %, sans condensation
Conditions de stockage et de transport	
Température ambiante	0 °C - 40 °C
Humidité relative	30 % - 75 %, sans condensation

es

1 Generalidades

1.1 Introducción

Este manual del usuario contiene información importante sobre el manejo del producto. Para garantizar su seguridad al utilizar el producto, lea detenidamente el manual del usuario y siga las instrucciones de seguridad. Si la versión impresa del documento tiene un tamaño de letra que le resulta difícil de leer, podrá descargarlo en formato PDF en el sitio web.

Invacare se reserva el derecho a modificar las especificaciones del producto sin previo aviso.

En caso de un accidente grave con el producto, informe al fabricante y a las autoridades competentes de su país.

1.2 Información sobre la garantía

Proporcionamos una garantía del fabricante para el producto de acuerdo con nuestros Términos y condiciones comerciales

1645167-C

generales en los respectivos países.

Las reclamaciones de garantía solo pueden realizarse a través del proveedor del que se obtuvo el producto.

1.3 Cumplimiento

Este producto sanitario con marcado CE cumple las normativas: Reglamento de la UE sobre productos sanitarios, ISO 13485, ISO 14971, REACH, ISO 17966 y normas relacionadas.

1.4 Vida útil

La vida útil prevista para este producto es de tres años, siempre y cuando se utilice de conformidad con las instrucciones de seguridad y se respete el uso previsto, tal y como se indica en el presente manual. La vida útil real puede variar en función de la frecuencia y la intensidad del uso.

1.5 Limitación de responsabilidad

Invacare no se hace responsable de los daños surgidos por:

- Incumplimiento del manual del usuario
- Uso incorrecto
- Desgaste natural
- Montaje o configuración incorrectos
- Modificaciones no autorizadas y/o uso de recambios inadecuados

2 Seguridad

2.1 Información de seguridad



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones graves o daños

Un uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones o daños.

- Si tiene alguna duda relacionada con las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con un profesional sanitario o con su proveedor antes de intentar utilizar este equipo.
- No utilice este producto ni ningún otro equipo opcional disponible sin antes leer y comprender totalmente estas instrucciones y cualquier material informativo adicional.




¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída

- Antes de cada uso, compruebe que el producto no esté dañado y asegúrese de que esté montado de forma segura.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No realice modificaciones ni alteraciones no autorizadas en el producto.
- No utilice ni almacene el producto en exteriores.
- No lo utilice como equipo deportivo o como ayuda para subirse a algún sitio.

2.2 Etiquetas y símbolos del producto (Fig. 2)

Ⓐ	Fabricante	Ⓕ	Número de lote
Ⓑ	Conformidad europea	Ⓖ	Identificador único del dispositivo
Ⓒ	Lea el manual del usuario	Ⓗ	Producto sanitario
Ⓓ	Peso máximo de usuario	Ⓘ	Referencia de producto
Ⓔ	Fecha de fabricación	Ⓣ	Nombre del producto

 La etiqueta de identificación está pegada en el tubo.

3 Descripción del producto

3.1 Uso previsto

Invacare H330/1 es un asa de sujeción de acero con recubrimiento en polvo que se monta en la pared con tornillos. Es abatible e incluye un soporte para el papel higiénico. Este producto está destinado a utilizarse como ayuda para transferirse y sujetarse, por ejemplo al sentarse y levantarse de un asiento de inodoro.

Indicación

Si se utiliza sin un ayudante, los usuarios deben ser capaces de mantener el equilibrio. No existen contraindicaciones conocidas cuando el producto se utiliza del modo previsto. Para conocer el peso máximo de usuario, consulte *7 Datos Técnicos, página 7*.

3.2 Contenido de la entrega

El contenido de la entrega se muestra en la figura 1.

4 Instalación



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de atrapamiento de los dedos

– Tenga cuidado durante el montaje.



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de caída

– Montar solo en paredes que tengan capacidad de carga suficiente.

1. Mientras el usuario está de pie, sin calzado, mida la altura de la articulación superior del dedo pulgar. Esta altura corresponde al punto más alto del asa de sujeción.
2. Marque la ubicación de los orificios en la pared teniendo en cuenta la altura medida previamente.
3. Taladre e inserte cuatro tacos adecuados para el tipo de pared.
4. Fije el asa de sujeción a la pared con los tornillos y las arandelas.
5. Levante y baje el producto según sea necesario, agarre el asa y realice el movimiento corporal deseado.

5 Mantenimiento

5.1 Información sobre mantenimiento general

Este producto no precisa ningún mantenimiento, siempre que se sigan las instrucciones de limpieza y desinfección.

5.2 Limpieza y desinfección

Información general de seguridad



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de contaminación

– Adopte las precauciones necesarias y utilice el equipo de protección adecuado.



AVISO

Seguir métodos erróneos o utilizar fluidos incorrectos puede dañar o deteriorar el producto.

- Todos los productos de limpieza y desinfectantes empleados deben ser eficaces, compatibles entre sí y deben proteger los materiales que se van a limpiar.
- Nunca utilice fluidos corrosivos (álcalis, ácidos, etc.) ni productos de limpieza abrasivos. Se recomienda utilizar un producto de limpieza doméstico normal, como el líquido lavavajillas.
- No utilice disolventes (decapantes de celulosa, acetona, etc.) que cambien la estructura del plástico o disuelvan las etiquetas adheridas.



Para la limpieza y desinfección en entornos clínicos o de atención sanitaria a largo plazo, siga los procedimientos internos.

Intervalos de limpieza



AVISO

La limpieza y la desinfección habituales mejoran el correcto funcionamiento, aumentan la vida útil y evitan la contaminación.

Limpie y desinfecte el producto:

- antes del primer uso,
- periódicamente mientras esté en uso,
- cuando haya estado en contacto con fluidos corporales.

Limpieza



AVISO

Temperatura de limpieza máxima:

- 60 °C a mano

1. Limpie el producto limpiando todas las superficies accesibles con desinfectante.
2. Seque las piezas con un paño.

Instrucciones de desinfección

Método: Siga las instrucciones de aplicación del desinfectante y limpie y desinfecte todas las superficies accesibles.

Desinfectante: Desinfectante doméstico habitual.

Secado: Deje que el producto se seque al aire.

6 Después del uso

6.1 Reacondicionamiento



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída

Los elementos de fijación desgastados se pueden aflojar repentinamente y provocar caídas.

- Utilice siempre tornillos y tacos nuevos en la pared al cambiar de posición el producto.

El producto se puede reutilizar. Para reacondicionar el producto para un nuevo usuario, lleve a cabo las siguientes acciones:

- Inspección
- Limpieza y desinfección

Para obtener información detallada, consulte *5 Mantenimiento, página 6*.

Asegúrese de que el manual del usuario se entregue con el producto.

6.2 Eliminação

Desmonte el producto y sus componentes para separar y reciclar individualmente los diferentes materiales.

La eliminación o el reciclaje de los productos usados y del embalaje deberán llevarse a cabo conforme a las normativas legales sobre el tratamiento de residuos vigentes en cada país. Póngase en contacto con la empresa de gestión de residuos local para obtener más información al respecto.

7 Datos Técnicos

7.1 Pesos y materiales

Pesos	
Basica H330	2,2 kg
Peso máximo de usuario	130 kg

Materiales	
①	Acero, pintura electrostática

Todos los componentes del producto son resistentes a la corrosión y no contienen látex de caucho natural.

7.2 Parámetros medioambientales

Condiciones de funcionamiento	
Temperatura ambiente	De 10 a 40 °C
Humedad relativa	Del 15 % al 93 % sin condensación
Condiciones de envío y almacenamiento	
Temperatura ambiente	De 0 a 40 °C
Humedad relativa	Del 30 % al 75 % sin condensación

pt

1 Geral

1.1 Introdução

Este manual de utilização contém informações importantes sobre o manuseamento do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização e siga as instruções de segurança. Se o tamanho do tipo de letra no documento impresso for difícil de ler, pode transferir uma versão em PDF do manual a partir do site.

A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

Em caso de incidente grave com o produto, deve informar o fabricante e as autoridades competentes do seu país.

1.2 Informações da garantia

Damos a garantia do fabricante do produto de acordo com os nossos Termos e Condições Gerais Comerciais nos respetivos países.

As reclamações no âmbito da garantia só podem ser feitas através do fornecedor junto do qual o produto foi obtido.

1.3 Conformidade

Este dispositivo médico com a marca CE está em conformidade com: o Regulamento da UE sobre dispositivos médicos, ISO 13485, ISO 14971, REACH, ISO 17966 e as normas conexas.

1.4 Vida útil

A vida útil prevista para este produto é de três anos, quando o mesmo é utilizado em conformidade com as instruções de segurança e utilização prevista indicadas neste manual. A vida útil efectiva pode variar de acordo com a frequência e intensidade de utilização.

1.5 Limite de responsabilidade

A Invacare não aceita a responsabilidade por danos decorrentes de:

- Incumprimento das instruções presentes no manual de utilização
- Utilização incorreta
- Desgaste natural devido ao uso
- Montagem ou instalação incorretas
- Modificações não autorizadas e/ou utilização de peças sobressalentes desadequadas.

2 Segurança

2.1 Informações de segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão grave ou danos

A utilização incorreta deste produto pode causar lesões ou danos.

- Se não compreender as advertências, avisos ou instruções, contacte um profissional de cuidados de saúde ou o fornecedor antes de tentar utilizar este equipamento.
- Não utilize este produto nem qualquer equipamento opcional disponível sem primeiro ler e compreender na íntegra o manual de utilização fornecido, assim como qualquer material com instruções adicional.



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda!

- Antes de cada utilização, verifique o produto, procurando sinais de danos e assegurando que está montado de forma segura.
- Não utilizar se apresentar defeitos.
- Não fazer quaisquer modificações nem alterações não autorizadas ao produto.
- Não utilize nem armazene o produto no exterior.
- Não o utilize como equipamento de desporto ou auxiliador de escalada.

2.2 Etiquetas e símbolos no produto (Fig. 2)

Ⓐ	Fabricante	Ⓕ	Número de lote
Ⓑ	Conformidade Europeia	Ⓖ	Identificador Único do Dispositivo
Ⓒ	Ler o manual de utilização	Ⓗ	Dispositivo médico
Ⓓ	Peso máximo do utilizador	Ⓘ	Número de referência
Ⓔ	Data de produção	⓫	Designação do produto



A etiqueta com identificação está fixada ao tubo.

3 Descrição geral do produto

3.1 Utilização prevista

A Invacare Basica H330/1 é uma barra de apoio com revestimento em pó de aço para instalar na parede com

parafusos. Pode ser virada para cima e inclui um suporte para papel higiênico. Este produto destina-se a ser utilizado como acessório de transferência e apoio, por exemplo, para se sentar e levantar do assento da sanita.

Indicação

Se for utilizado sem um assistente, os utilizadores devem ser capazes de manter o equilíbrio. Não existem nenhuma contraindicações conhecidas quando o produto é utilizado da forma prevista. Para o peso máximo do utilizador, consulte a secção 7 *Características Técnicas, página 9*.

3.2 Material incluído na entrega

O âmbito da entrega é mostrado na figura 1.

4 Configuração



ATENÇÃO!

Risco de entalamento dos dedos

– Tenha cuidado durante a montagem.



ATENÇÃO!

Risco de queda

– Monte apenas em paredes com capacidade suficiente para suportar a carga.

1. Com o utilizador de pé e descalço, meça a altura da articulação superior do polegar. Esta altura corresponde ao ponto mais alto da barra de apoio.
2. Marque a localização dos orifícios na parede levando em consideração a altura medida anteriormente.
3. Perfure e insira quatro buchas adequadas ao tipo de parede.
4. Fixe a barra de apoio à parede utilizando os parafusos e as anilhas.
5. Vire o produto para cima e para baixo conforme necessário, agarre a barra e efetue o movimento corporal pretendido.

5 Manutenção

5.1 Informações gerais sobre manutenção

Se as instruções de limpeza e desinfeção forem cumpridas, este produto não necessita de manutenção.

5.2 Limpeza e desinfeção

Informações gerais de segurança



ATENÇÃO!

Risco de contaminação

– Tome precauções pessoais e utilize equipamento de proteção apropriado.



AVISO!

Métodos ou fluidos errados podem prejudicar ou danificar o produto.

- Todos os agentes de limpeza e desinfetantes utilizados devem ser eficazes, compatíveis entre si e passíveis de proteger os materiais aos quais são aplicados para limpeza.
- Nunca utilize líquidos corrosivos (alcalinos, ácidos, etc.) ou agentes de limpeza abrasivos. Recomenda-se a utilização de um agente de limpeza doméstico comum, como o detergente de lavar a louça.
- Nunca utilize um solvente (diluyente celulósico, acetona, etc.) que altere a estrutura do plástico ou dissolva as etiquetas afixadas.



Para a limpeza e desinfeção em ambientes de cuidados clínicos ou de longa duração, siga os procedimentos internos.

Intervalos de limpeza



AVISO!

A limpeza e a desinfeção regulares melhoram o funcionamento correto, aumentam a vida útil e evitam a contaminação.

Limpeza e desinfeção do produto:

- antes da primeira utilização,
- regularmente enquanto está a ser utilizado,
- depois de estar em contacto com quaisquer fluidos corporais.

Limpeza



AVISO!

Temperatura máxima de limpeza:

- 60 °C à mão

1. Limpe o produto passando por todas as superfícies que estão geralmente acessíveis.
2. Seque as peças com um pano.

Instruções de desinfeção

Método: Siga as notas de aplicação para o desinfetante utilizado e desinfete todas as superfícies acessíveis com toalhetes.

Desinfetante: Desinfetante doméstico comum.

Secar: Deixe o produto secar ao ar.

6 Após a utilização

6.1 Recondicionamento



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

Os elementos de fixação gastos podem soltar-se subitamente e provocar quedas.

- Use sempre novas buchas e parafusos quando reposicionar o produto.

Este produto é adequado para reutilização. Para o recondicionamento do produto para um novo utilizador, execute as seguintes ações:

- Inspeção
- Limpeza e desinfeção

Para obter informações detalhadas, consulte a secção 5 *Manutenção, página 8*.

Certifique-se de que o manual de utilização é fornecido com o produto.

6.2 Eliminação

Desmonte o produto e os seus componentes, para que os diferentes materiais possam ser separados e reciclados individualmente.

A eliminação e a reciclagem de produtos utilizados e da embalagem devem cumprir as leis e os regulamentos relativos à gestão de resíduos de cada país. Para obter informações, contacte a sua empresa de gestão de resíduos local.

7 Características Técnicas

7.1 Pesos e Materiais

Pesos	
Basica H330	2,2 kg
Peso máximo do utilizador	130 kg

Materiais	
①	Aço lacado

Todos os componentes do produto são resistentes à corrosão e não contêm látex de borracha natural.

7.2 Parâmetros ambientais

Condições de funcionamento	
Temperatura ambiente	10 - 40 °C
Humidade relativa	15% - 93%, sem condensação
Condições de transporte e armazenamento	
Temperatura ambiente	0 - 40 °C
Humidade relativa	30% - 75%, sem condensação

1 Allgemein

1.1 Einleitung

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zur Handhabung des Produkts. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen, damit eine sichere Verwendung des Produkts gewährleistet ist. Wenn die gedruckte Ausführung des Dokuments für Sie aufgrund der Schriftgröße schwer zu lesen ist, können Sie die entsprechende PDF-Version von der Invacare-Website herunterladen.

Invacare behält sich das Recht vor, Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung abzuändern.

Bei einem ernsthaften Vorfall mit dem Produkt informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

1.2 Garantieinformationen

Wir gewähren für das Produkt eine Herstellergarantie nach Maßgabe unserer Allgemeinen Geschäftsbedingungen in den jeweiligen Ländern.

Garantieansprüche können nur über den Anbieter geltend gemacht werden, von dem das Produkt bezogen wurde.

1.3 Konformität

Dieses CE-gekennzeichnete Medizinprodukt ist konform mit: Medizinprodukteverordnung, ISO 13485, ISO 14971, REACH, ISO 17966 und verwandten Normen.

1.4 Nutzungsdauer

Die erwartete Produktlebensdauer dieses Produkts beträgt drei Jahre, vorausgesetzt, es wird in Übereinstimmung mit den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Sicherheitsanweisungen und dem Anwendungszweck verwendet. Die tatsächliche Nutzungsdauer kann abhängig von Häufigkeit und Intensität der Verwendung variieren.

1.5 Haftungsbeschränkung

Invacare übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von: 1645167-C

- Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung
- falscher Verwendung
- normalem Verschleiß
- unsachgemäßer Montage oder Einrichtung
- unbefugten Änderungen bzw. Einsatz nicht geeigneter Ersatzteile

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsinformationen



WARNUNG!

Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden

Die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

- Falls Ihnen die Warnungen, Sicherheitshinweise und Anweisungen unverständlich sind, wenden Sie sich an einen Arzt oder den Anbieter, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie dieses Produkt und möglicherweise vorhandenes Zubehör erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung und alle zusätzlichen Anleitungen vollständig durchgelesen und verstanden haben.



WARNUNG!

Sturzgefahr!

- Das Produkt vor jeder Verwendung auf Schäden überprüfen und sicherstellen, dass es ordnungsgemäß zusammengebaut ist.
- Defekte Produkte nicht verwenden.
- Keine unbefugten Änderungen am Produkt vornehmen.
- Das Produkt nicht im Freien verwenden oder lagern.
- Nicht als Sportgerät oder Steighilfe verwenden.

2.2 Schilder und Symbole auf dem Produkt (Abb. 2)

Ⓐ	Hersteller	Ⓕ	Chargennummer
Ⓑ	CE-Kennzeichnung	Ⓖ	Eindeutige Geräte-Kennzeichnung
Ⓒ	Gebrauchsanweisung lesen	Ⓖ	Medizinprodukt
Ⓓ	Maximales Benutzergewicht	Ⓖ	Referenznummer
Ⓔ	Produktionsdatum	Ⓖ	Produktbezeichnung



Das Typenschild ist am Rohr angebracht.

3 Produktübersicht

3.1 Verwendungszweck

Invacare Basica H330/1 ist ein Haltegriff aus pulverbeschichtetem Stahl, der mit Schrauben an der Wand angebracht wird. Er kann hochgeklappt werden und enthält einen Toilettenpapierhalter. Dieses Produkt ist als Stütze und Transferhilfe vorgesehen (z. B. beim Hinsetzen auf bzw. Aufstehen von einem Toilettensitz).

Indikation

Bei Verwendung ohne Begleitperson müssen Benutzer in der Lage sein, das Gleichgewicht zu halten. Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch dieses Produkts sind keine

Gegenanzeigen bekannt. Siehe 7 Technische Daten, Seite 10 bzgl. des maximalen Benutzergewichts.

3.2 Lieferumfang

Der Lieferumfang ist in Abbildung 1 dargestellt.

4 Inbetriebnahme



VORSICHT!
Gefahr des Einklemmens von Fingern
– Vorsicht bei der Montage.



VORSICHT!
Sturzgefahr
– Nur an Wänden mit ausreichender Tragfähigkeit anbringen.

1. Bei aufrecht stehendem Benutzer ohne Schuhe die Höhe des oberen Daumengelenks messen. Diese Höhe entspricht dem höchsten Punkt des Haltegriffs.
2. Die Position der Löcher an der Wand markieren, dabei die zuvor gemessene Höhe berücksichtigen.
3. Die Löcher bohren und vier für die Wand geeignete Dübel einsetzen.
4. Den Haltegriff mit den Schrauben und Unterlegscheiben an der Wand befestigen.
5. Das Produkt nach Bedarf nach oben und nach unten klappen, den Haltegriff greifen und die gewünschte Körperbewegung ausführen.

5 Instandhaltung

5.1 Allgemeine Hinweise zur Instandhaltung

Für dieses Produkt ist keine Wartung erforderlich, wenn die unten aufgeführten Reinigungs- und Desinfektionsanweisungen beachtet werden.

5.2 Reinigung und Desinfektion

Allgemeine Sicherheitsinformationen



VORSICHT!
Kontaminationsgefahr
– Vorkehrungen für sich selbst treffen und geeignete Schutzausrüstung verwenden.



HINWEIS!
Falsche Reinigungsmethoden oder -flüssigkeiten können zu einer Beschädigung des Produkts führen.
– Alle verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen wirksam und miteinander verträglich sein und das Material schützen, das mit ihnen gereinigt wird.
– Keinesfalls korrodierende Flüssigkeiten (Laugen, Säuren usw.) oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden. Wir empfehlen ein haushaltsübliches Reinigungsmittel wie z. B. Geschirrspülmittel.
– Niemals Lösungsmittel (Nitroverdünnung, Aceton usw.) verwenden, die die Struktur des Kunststoffes verändern oder die angebrachten Etiketten angreifen.



Zur Reinigung und Desinfektion in Langzeitpflegeumgebungen oder klinischen Umgebungen die internen Verfahren beachten.

Reinigungsintervalle



HINWEIS!
Regelmäßige Reinigung und Desinfektion sorgen für einen reibungslosen Betrieb, verlängern die Nutzungsdauer und verhindern Verunreinigungen. Das Produkt reinigen und desinfizieren:
– vor der ersten Verwendung
– regelmäßig, sofern es verwendet wird
– nach Kontakt mit Körperflüssigkeiten.

Reinigen



HINWEIS!
Maximale Reinigungstemperatur:
– 60 °C von Hand

1. Reinigen Sie das Produkt, indem Sie alle direkt zugänglichen Oberflächen abwischen.
2. Trocknen Sie die Teile mit einem Tuch.

Desinfektionsanweisungen

Methode: Befolgen Sie die Anwendungshinweise des verwendeten Desinfektionsmittels und desinfizieren Sie alle zugänglichen Flächen.

Desinfektionsmittel: Haushaltsübliches Desinfektionsmittel

Trocknen: Das Produkt an der Luft trocknen lassen.

6 Nach dem Gebrauch

6.1 Wiederaufbereitung



WARNUNG!
Sturzgefahr
Verschlissene Befestigungselemente können sich unvermittelt lockern und Sie zum Stürzen bringen.
– Verwenden Sie zur Neupositionierung des Produkts stets neue Dübel und Schrauben.

Dieses Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet. Um das Produkt für einen neuen Benutzer wiederaufzubereiten, sind die folgenden Maßnahmen zu ergreifen:

- Prüfung
- Reinigung und Desinfektion

Siehe 5 Instandhaltung, Seite 10 bzgl. ausführlicher Informationen.

Stellen Sie sicher, dass die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Produkt übergeben wird.

6.2 Entsorgung

Demontieren Sie das Produkt und seine Bauteile, damit die verschiedenen Materialien einzeln getrennt und recycelt werden können.

Die Entsorgung und das Recycling von gebrauchten Produkten und Verpackungen müssen in Übereinstimmung mit den einschlägigen Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Landes zur Abfallentsorgung erfolgen. Wenden Sie sich an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen, wenn Sie weitere Informationen wünschen.

7 Technische Daten

7.1 Gewichte und Materialien

Gewichtsangaben	
Basica H330	2,2 kg
Maximales Benutzergewicht	130 kg

Materialien	
①	Pulverbeschichteter Stahl

Alle Komponenten des Produkts sind korrosionsbeständig und enthalten kein Naturkautschuklatex.

7.2 Umweltparameter

Betriebsbedingungen	
Umgebungstemperatur	10 – 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	15 % – 93 %, nicht kondensierend
Transport- und Lagerbedingungen	
Umgebungstemperatur	0 – 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	30 % bis 75 %, nicht kondensierend

1 Algemeen

1.1 Inleiding

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie over het gebruik van dit product. Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en volg de veiligheidsinstructies, zodat u zeker weet dat u het product veilig gebruikt. Als u de lettergrootte in de gedrukte versie van het document moeilijk kunt lezen, kunt u de pdf-versie downloaden van de website.

Invacare behoudt zich het recht voor om productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

In geval zich een ernstig incident met het product voordoet, dient u de fabrikant en de bevoegde instantie in uw land daarvan op de hoogte te brengen.

1.2 Garantie-informatie

Wij bieden een fabrieksgarantie voor het product in overeenstemming met onze Algemene Handelsvoorwaarden in de respectieve landen. Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend via de leverancier bij wie het product is verkregen.

1.3 Naleving

Dit met CE gemarkeerde medische hulpmiddel voldoet aan: EU-verordening betreffende medische hulpmiddelen, ISO 13485, ISO 14971, REACH, ISO 17966 en aanverwante normen.

1.4 Levensduur

Bij gebruik in overeenstemming met de veiligheidsinstructies en voor het beoogde doel volgens deze handleiding is de verwachte levensduur van dit product drie jaar. De effectieve levensduur kan variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik.

1.5 Aansprakelijkheidsbeperking

Invacare aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door:

- Niet in acht nemen van de gebruikershandleiding
- Verkeerd gebruik
- Normale slijtage
- Onjuiste assemblage of plaatsing
- Niet-geautoriseerde wijzigingen en/of gebruik van ongeschikte reserve-onderdelen

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING!

Kans op schade of ernstig letsel

Verkeerd gebruik van dit product kan leiden tot schade of lichamelijk letsel.

- Als u de waarschuwingen, aanwijzingen of instructies niet begrijpt, neem dan contact op met een professionele zorgverlener of leverancier voordat u dit hulpmiddel gebruikt.
- Gebruik dit product of de beschikbare optionele apparatuur alleen als u deze instructies en het eventuele aanvullende instructiemateriaal volledig hebt doorgelezen en begrepen, met inbegrip van de gebruikershandleiding, de servicehandleiding of het instructieblad die bij dit product of de optionele apparatuur worden verstrekt.



WAARSCHUWING!

Risico op vallen!

- Controleer het product vóór elk gebruik op schade en controleer of het stevig is gemonteerd.
- Niet gebruiken indien defect.
- Voer geen niet-geautoriseerde wijzigingen of aanpassingen uit op het product.
- Het product mag niet buiten worden gebruikt of bewaard.
- Gebruik het product niet als sportuitrusting of klimhulpmiddel.

2.2 Labels en symbolen op het product (afb. 2)

Ⓐ	Fabrikant	Ⓕ	Serienummer
Ⓑ	Conformiteit met Europese normen	Ⓖ	Unieke hulpmiddelidentificatie
Ⓒ	Lees de gebruiksaanwijzing	Ⓗ	Medisch hulpmiddel
Ⓓ	Maximaal gebruikersgewicht	Ⓘ	Referentienummer
Ⓔ	Productiedatum	⓵	Productaanduiding



De identificatie is aangebracht op de buis.

3 Productoverzicht

3.1 Beoogd gebruik

De Invacare Basica H330/1 is een stalen handgreep met poedercoating die met schroeven aan de muur kan worden gemonteerd. Deze kan omhoog gekanteld worden en omvat een toiletpapierhouder. Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik als verplaatsings- en ondersteuningshulpmiddel, bijvoorbeeld bij het plaatsnemen op of het opstaan van een toiletzitting.

Indicatie

Indien het hulpmiddel zonder begeleiding wordt gebruikt, moet de gebruiker zijn/haar evenwicht kunnen bewaren. Er zijn geen contra-indicaties bekend bij gebruik van het product zoals bedoeld. Voor het maximale gebruikersgewicht, zie 7 *Technische Specificaties, pagina 12*.

3.2 Inhoud van de verpakking

De inhoud van de verpakking wordt getoond in afbeelding 1.

4 Montage



LET OP!

Risico op vingerbeklemming

- Wees voorzichtig tijdens het monteren.



LET OP!

Risico op vallen

- Bevestig de handgreep alleen op muren met voldoende draagvermogen

1. Laat de gebruiker rechtop staan, zonder schoenen aan, en meet de hoogte van het bovenste gewricht van de duim. Deze hoogte komt overeen met het hoogste punt van de handgreep.
2. Markeer de locatie van de gaten op de muur en houd daarbij rekening met de eerder gemeten hoogte.
3. Boor vier gaten en plaats in elk gat een plug die past bij het muurtype.
4. Bevestig de handgreep aan de muur met de schroeven en sluitringen.
5. Kantel het product omhoog en omlaag wanneer nodig, pak de handgreep en voer de gewenste beweging uit.

5 Onderhoud

5.1 Algemene informatie over onderhoud

Als de instructies voor schoonmaak en desinfectie in acht worden genomen, heeft dit product geen onderhoud nodig.

5.2 Reiniging en desinfectie

Algemene veiligheidsinformatie



LET OP!

Besmettingsgevaar

- Tref voorzorgsmaatregelen voor uw eigen veiligheid en gebruik de juiste beschermingsuitrusting.



KENNISGEVING!

Het gebruik van de verkeerde vloeistoffen of methoden kan het product aantasten of beschadigen.

- Alle gebruikte reinigings- en desinfecteringsmiddelen moeten effectief zijn, met elkaar gecombineerd kunnen worden en de te reinigen materialen beschermen.
- Gebruik nooit bijtende vloeistoffen (zuren, basen enzovoort) of schurende reinigingsmiddelen. Wij adviseren een gewoon huishoudelijk schoonmaakmiddel zoals afwasmiddel.
- Gebruik nooit een oplosmiddel (thinner, aceton en dergelijke) waardoor de structuur van de kunststof kan veranderen of labels kunnen loslaten.



Volg voor reiniging en desinfectie in klinische omgevingen of omgevingen voor langdurige zorg de intern ingestelde procedures.

Reinigingsintervallen



KENNISGEVING!

Regelmatig reinigen en desinfecteren zorgt voor een soepele werking, verlengt de levensduur en voorkomt besmetting.

Reinig en desinfecteer het product:

- voorafgaand aan het eerste gebruik,
- regelmatig als het wordt gebruikt;
- als het in contact is gekomen met lichaamsvocht.

Reiniging



KENNISGEVING!

Maximale reinigingstemperatuur:

- 60 °C met de hand

1. Reinig het product door alle goed bereikbare oppervlakken af te nemen.
2. Droog de onderdelen met een doek.

Instructies voor desinfecteren

Methode: volg de aanwijzingen voor het aanbrengen van het gebruikte desinfectiemiddel op en neem alle toegankelijke oppervlakken af.

Desinfectiemiddel: een standaard desinfectiemiddel voor huishoudelijk gebruik.

Drogen: laat het product aan de lucht drogen.

6 Na gebruik

6.1 Geschikt maken voor hergebruik



WAARSCHUWING!

Risico op vallen

Bevestigingsonderdelen die versleten zijn, kunnen plotseling losraken, waardoor u kunt vallen.

- Gebruik voor het verplaatsen van het product altijd nieuwe wandpluggen en bouten.

Dit product is geschikt voor hergebruik. Om het product voor een nieuwe gebruiker gebruiksklaar te maken, voert u de volgende handelingen uit:

- Inspectie
- Schoonmaken en desinfecteren

Zie 5 *Onderhoud*, pagina 12 voor gedetailleerde informatie.

Zorg ervoor dat de gebruikershandleiding samen met het product wordt overhandigd.

6.2 Afvoeren

Haal het product en de onderdelen ervan uit elkaar, zodat de verschillende materialen afzonderlijk kunnen worden gerecycled.

Gebruikte producten en verpakkingen moeten worden afgevoerd en gerecycled overeenkomstig de wet- en regelgeving voor afvalverwerking in het betreffende land. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

7 Technische Specificaties

7.1 Gewichten en materialen

Gewichten	
Basica H330	2,2 kg
Maximaal gebruikersgewicht	130 kg

Materialen	
①	Staal, met poedercoating

Alle onderdelen van het product zijn roestbestendig en bevatten geen natuurrubberlatex.

7.2 Omgevingsparameters

Bedrijfsomstandigheden	
Omgevingstemperatuur	10 - 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	15% - 93%, zonder condensvorming
Voorschriften voor opslag en transport	
Omgevingstemperatuur	0 - 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	30% - 75%, zonder condensvorming

**Belgium & Luxemburg:**

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
marketingbelgium@invacare.com
www.invacare.be

España:

Invacare S.A.
Avenida del Oeste, 50 – 1º-1ª
Valencia-46001
Tel: (34) 972 493 214
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 193 360
portugal@invacare.com
www.invacare.pt



Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Germany

